

008/012/22/095-0D

## Certification contract



Augustaanlage 7-11 • 61865 Mannheim  
rf@euroendocert.de • www.EuroEndoCert.de

between

### **EuroEndoCert GmbH**

represented by a  
Managing Director

Augustaanlage 7 - 11  
61865 Mannheim  
Germany

and

### **Applicant/Centre:**

Faculty Hospital Ostrava, MUDr. Jiří Havrlant, MHA, director

Seat: 17. listopadu 1790/5  
708 52 Ostrava

ID number: 00843989

Name of clinic/practice/centre, address  
Department of Obstetrics and Gynaecology

Responsible person:

Name

Occupation/Job title

## Preliminary note

The subject of the contract is the investigation of the applicant by EuroEndoCert as to whether patients with endometriosis are treated according to the guidelines at a certain frequency. The granting of the certificate is associated with permission to use the protected trademark "Endometriosis Centre certified by the SEF" as well as the associated logos.

(1)

EuroEndoCert GmbH submits an offer to the applicant regarding the costs and fees incurred. Acceptance of the offer is an integral part of this contract and will result in the fee being payable for the verification of the questionnaire.

(2)

The contract is completed on an individual basis between EuroEndoCert GmbH and the applicant as a contractor or corporate body governed by public law, §§ 305b and 310 BGB apply accordingly.

(3)

EuroEndoCert guarantees that the application will be processed within 6 weeks of receipt of the fee for the verification of the data collection form.

(4)

The certification fee is due at the time of the mutually scheduled audit.

(5)

EuroEndoCert guarantees the delivery of an audit report within 4 weeks after the audit.

(6)

The first annual fee is due with the delivery of the certificate and the permission to use our logos.

(7)

If the certification process is not complete or not completed on time, both parties may withdraw from the contract. If EuroEndoCert is responsible for services not yet rendered, the applicant will be reimbursed for the costs of services not provided. If the applicant is responsible for services not yet rendered, he shall owe the fees pro rata for the expenses incurred.

(8)

The contract does not imply any confirmation that a desired certificate will be issued. If the certificate is refused (even at a certain level), the applicant is not entitled to any reimbursement or reduction.

(9)

The granting of the certificate is linked to the person in charge of the centre. If this person leaves the institution, the institution may commission EuroEndoCert to carry out a post-audit within 6 months of this date. In the absence of this mandate, the certificate expires.

(10)

The retention of the certificate is subject to the submission of a fee-based annual report in the manner and within the period prescribed (currently 31 March of the following year). In the event of deviations from the manner prescribed or if the deadline is exceeded, additional fees shall be due. In addition, the Certification Commission can decide on a successful follow-up/surveillance audit, which is also subject to a fee.

(11)

The certificate may be withdrawn if EuroEndoCert becomes aware that the applicant intentionally makes false statements or if circumstances become known which make it unreasonable for EuroEndoCert to maintain the certificate.

(12)

The certification contract can be terminated by either party at the end of the year (31.12.) with three months' notice. Termination must be in writing. The timeliness of the termination does not depend on the date of posting, but on the date of receipt of the termination letter by the recipient of the declaration.  
The right to extraordinary termination for an important reason remains unaffected.

(13)

The applicant gives his consent to the processing and storage of the personal data which he/she makes available to EuroEndoCert. He/she assures that this personal data has been collected in compliance with data protection regulations in their currently valid form.

Furthermore, the applicant gives his consent for EuroEndoCert to pass on the provided data to its cooperation partners, in particular auditors, members of the Certification Commission and self-help groups.

The Centre hereby explicitly consents to EuroEndoCert sending e-mails to exchange information on current topics, studies, dates or events. This email information service can be cancelled in writing at any time.

Finally, the applicant gives his/her consent for EuroEndoCert to name the centre on its homepage [www.EuroEndoCert.de](http://www.EuroEndoCert.de) and to provide a link to the homepage of the centre.

(14)

Amendments or supplements to this contract must be made in writing. Should individual terms of this contract be or become void or ineffective, the remaining terms shall remain unaffected. The exclusive place of jurisdiction for disputes arising from this contract is Mannheim.

Mannheim, ~~18 July 2022~~ 23.11.22

[Redacted]  
Managing Director  
EuroEndoCert GmbH

FNO  
Fakultní nemocnice Ostrava  
17. listopadu 1790, 708 52 Ostrava-Poruba  
Tel: +420 597 971 111 Fax: +420 594 917 345

Ostrava, MUDr. Jiří Havrlant, MHA, director

Town or City/Date/Stamp/Signature of Applicant

21.10.2022

**Cost Estimate  
Certification**  
Endometriosis Unit



Augustaanlage 7-11 • D-61865 Mannheim  
gf@euroendocert.de • www.EuroEndoCert.de

Name of Institution:	Gynekologicko-porodnická klinika, Fakultní nemocnice Ostrava
Address:	17. listopadu 1790/5 708 52 Ostrava-Poruba Czech Republic
Head of centre:	[REDACTED]
Date of application:	16.07.2022
Date of estimate:	18.07.2022
Certification:	First Certification Endometriosis Unit
Your VAT-No.	Please enter your VAT-No.

First Certification		Costs
<b>Costs for review of application documents</b> (including performance figures)		[REDACTED]
<b>Certification audit</b> 2 experts at centre including, pre-audit check, audit, feedback and report		[REDACTED]
<b>Issue of certificate</b> (including annual fee)		[REDACTED]

Monitoring / Follow-up costs		Costs
<b>Annual costs</b> (including check of annual data entry form and performance figures)		[REDACTED]
Optional:		
<b>Overdue notice for annual data entry form</b> In case of non-submission by march 30 <sup>th</sup> of consecutive year		[REDACTED]
<b>Queries regarding annual data entry form</b> In case of inconsistencies, serious errors or incompleteness		[REDACTED]
<b>Monitoring audit</b> Scheduled at the time of first audit or other significant changes or weaknesses in the annual data entry form		[REDACTED]
<b>Monitoring/Change of head of centre</b> Repeat review of documents in case of nonconformities after 1 or 2 years after the certification audit or if a previously designated surgeon becomes internal new head of centre	Timely su evidences  <b>Not time</b>	[REDACTED]



Re-Certification after 3 years or change of head of centre		Costs
<b>Costs for review of data entry form</b> (including performance figures)		
<b>Certification audit</b> 1-2 experts at center including preparation time before and after audit, feedback and report		
<b>Issuance of certificate</b> (including annual fee)		

**Important notes**

No VAT is included in the costs. Reverse-charge. Applicants from EU countries have to submit their VAT number and declare any payments to the respective authorities in their countries.

The estimate of costs is valid for 12 months.

Only incurred costs are charged, i.e.f there is no certification after the check of data entry form, only costs for the check of the application documents will be charged.

Travelling costs for the auditors to the centre site are not included. Costs for the Auditors will be charged for the time and distance of travel. Other costs (e.g. air travel, accommodation) will be charged as real costs. If the auditors will require accommodation, the applying centre has to arrange a local hotel, to be paid in advance. In case of long distance travel, these costs will be discussed with the centre before the audit. The payment of invoice is due without deduction within 14 days from receipt of invoice.

Follow-up costs (annual fees, follow up audits) may change at our discretion. EuroEndoCert can modify these costs if unforeseen changes in the whole certification process occur. The center can terminate the certification process at any time. Only costs and services incurred until the date of termination will be charged. No refund will be given for the ongoing year. In case of termination of the certification process, no certificate will be issued.

Terms and conditions applicable for the certification process are available on our homepage: [www.EuroEndoCert.de](http://www.EuroEndoCert.de).

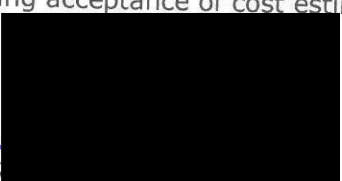
Mannheim, ~~18 July 2022~~ 24. 11. 22



**Important for EU applicants: Please enter your valid VAT No. here:**

CZ 00843989

Legally binding acceptance of cost estimate (endometriosis centre)



M. Lo. Lorenz  
City/County/Date/Stamp/Signature

EuroEndoCert GmbH  
Augustaanlage 7-11  
68165 Mannheim  
Amtsgericht Mannheim HRB 724659

Commerzbank Erlangen  
IBAN DE54 7634 0061 0827 4284 00  
BIC COBADEFFXXX  
USt.-ID DE305898097

Geschäftsführer:  
Prof. Dr. med. Martin Sillem  
gf@euroendocert.de